

Independent

Kombinierter Ultraschall-
und Lasersensor



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1. Der Independent.....	Seite 3
1.1. Tastenkombinationen.....	Seite 5
1.2. Signalton-Lautstärke und Ausgabe.....	Seite 5
1.3. Reichweite.....	Seite 6
1.4. Sensoren Messung.....	Seite 6
1.5. Akku laden - Ladestatus abfragen.....	Seite 7
2. Anbringen an Kleidung oder Stock.....	Seite 7
3. Fehlerbehebung.....	Seite 8
4. Sicherheitshinweise.....	Seite 8
5. Technische Daten.....	Seite 9
6. Garantie und Service.....	Seite 9
7. Entsorgung gebrauchter elektronischer Geräte.....	Seite 10
8. Verwendete Symbole.....	Seite 11
9. Hersteller.....	Seite 12

1. DER INDEPENDENT

Der Independent ist ein kleines, leichtes Gerät, das mit einem Ultraschall- und Lasersensor ausgestattet ist. Er kann mit einer Klammer und den dazugehörigen Platten mit Magnethalterung an der Kleidung befestigt werden, um Hindernisse im Bereich des Oberkörpers und des Kopfes wahrnehmen zu können. Die Gefahrenmeldung erfolgt mit akustischen Signalen.

Im Lieferumfang befinden sich:

- Der Independent (Gerät),
- ein USB-Ladegerät (5V/1A) mit Micro-USB-Kabel
- ein Umhängeband (Lanyard)
- Adapter Micro-USB zu Klinckenstecker 3,5 mm für Kopfhörer
- Polyamid-Kunststoffhalterungen für Stöcke mit 11 mm und 14 mm Durchmesser zur Befestigung der Independent am Blindenstock
- Acrylplatte transparent in 8 cm x 6 cm mit Magnet und einer Halterung für den Independent
- Eine gedruckte Bedienungsanleitung, sowie ein USB-Stick mit der Bedienungsanleitung im PDF-Format, HTML-Format und DAISY-Format

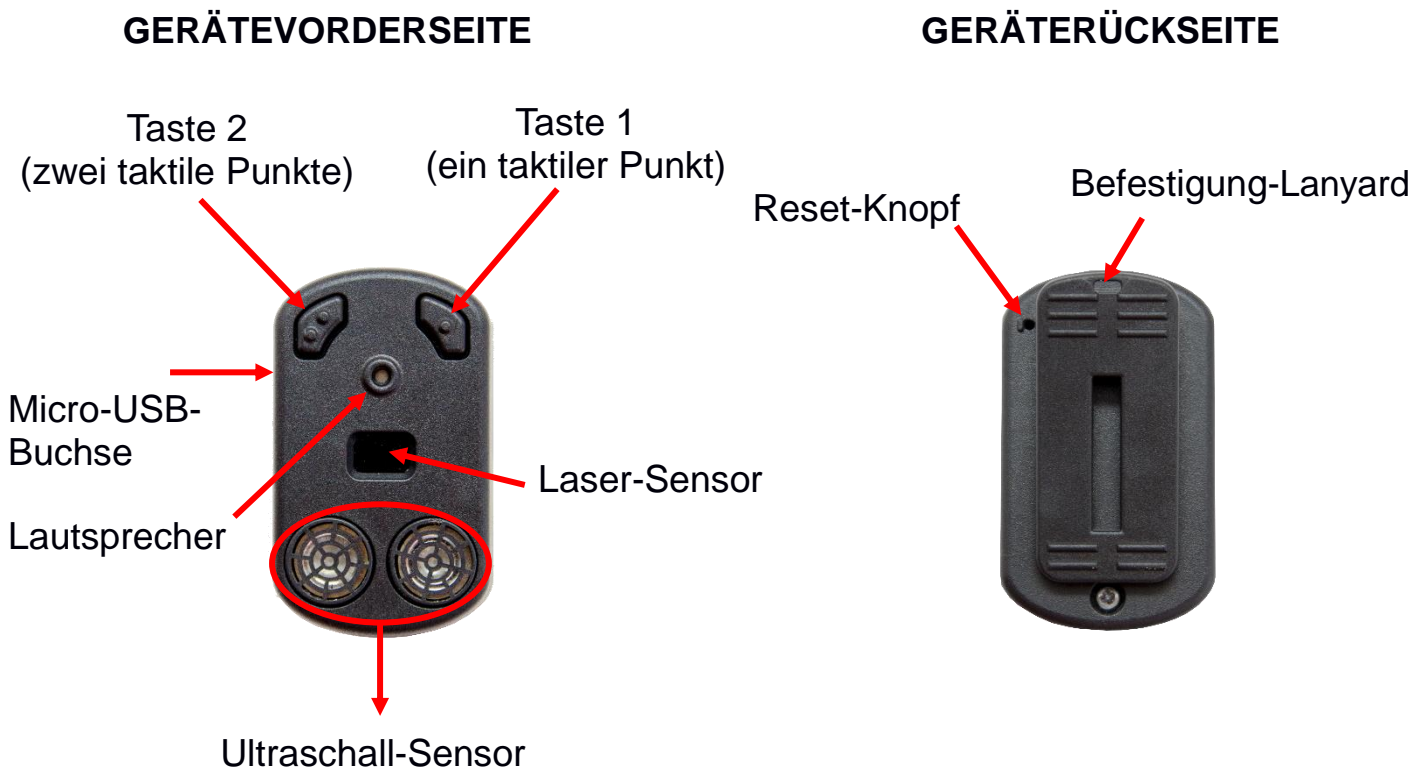
Inbetriebnahme:

Durch langes Drücken, zirka eine Sekunde, beider Bedientasten schalten Sie den Independent ein. Das Einschalten wird mit der Einschalt-Melodie bestätigt. Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät nach 30 Minuten Inaktivität aus. Das Ausschalten wird durch das Ausschalt-Signal bestätigt. Sollte sich ein Hindernis in der Nähe befinden, beginnt der 30-minütige Countdown bis zur Auto-Abschaltung von vorne. Durch langes Drücken beider Bedientasten kann das Gerät auch manuell ausgeschaltet werden, dieses wird durch ein Signal bestätigt.

Befindet sich kein Hindernis in unmittelbarer Nähe, begibt sich der Independent nach 5 Sekunden in den Standby-Modus. Sobald sich die Distanz zu den Hindernissen um 0,3 m verändert, wird der Independent wieder aktiv und gibt entsprechende Signale aus. Das Gerät geht auch dann in den Standby-Modus wenn der Anwender ruhig vor Hindernissen steht (beispielsweise beim Stehenbleiben vor einer Person mit der man sich unterhält).

Grundeinstellung: Lautstärke Stufe 3 und beide Sensoren (Ultraschall- und Lasersensor) sind aktiv.

Zum weiteren Kennenlernen des Gerätes, legen Sie den Independent so vor sich hin, dass die Gerätevorderseite mit den Bedientasten nach oben und die USB Buchse nach links zeigt.



Gerätevorderseite

Auf der Gerätevorderseite befinden sich zwei Bedientasten, welche taktile markiert sind. Rechts oben ist Taste 1, welche mit einem Punkt markiert ist. Links oben befindet sich Taste 2, welche mit zwei Punkten markiert ist. Unter den Bedientasten befindet sich mittig eine kleine spürbare Vertiefung, welches der Lautsprecher ist. Direkt unter dem Lautsprecher befindet sich, ebenfalls mittig, der Lasersensor. Unter dem Lasersensor können Sie zwei runde Abdeckungen ertasten, hierbei handelt es sich um den Ultraschall-Sensor.

Geräterückseite

Auf der Geräterückseite befindet sich eine Befestigungsklammer, welche jeweils auf der Ober- und Unterseite gerillt ist (3 waagrechte Linien auf der Oberseite und 2 waagrechte Linien auf der Unterseite). In der linken oberen Ecke, seitlich der Befestigungsklammer, befindet sich ein etwa ein Millimeter kleines spürbares Loch mit dem dahinterliegenden Reset-Knopf. Für die Befestigung des Lanyard benutzen Sie die vorgesehene Befestigungsöffnung an der Oberseite der Befestigungsklammer. Es wird empfohlen das Lanyard stets zu benutzen, damit man den Independent nicht verlieren kann.

1.1. TASTENKOMBINATIONEN

Die Bedienung der Independent erfolgt durch verschiedene Tastenkombinationen und durch kurzes bzw. langes Drücken einer oder beider Tasten.

Taste 1+2

- Kurzes Drücken: Stufenweises Einstellen der Lautstärke
- Langes Drücken: Einschalten; es ertönt die „Einschalt-Melodie“
Zum Ausschalten werden ebenfalls Taste 1+2 lang gedrückt. Es ertönt die „Ausschalt-Melodie“.

Taste 1

- Kurz: Einstellen der Reichweite
- Lang: Drahtlos-Verbindung aktivieren

Taste 2

- Kurz: erster Kurzer Druck – welcher Sensor- Modus ist eingestellt, zweiter kurzer Druck innerhalb von 5 Sekunden, einstellen der aktiven Sensoren
- Lang: Abfrage des Akkustandes

1.2. SIGNALTON-LAUTSTÄRKE UND AUSGABE

Der Independent verfügt über drei Lautstärkestufen. Grundeinstellung ist Stufe 3, die höchste Lautstärke.

Um die Lautstärke zu ändern, drücken Sie kurz beide Tasten 1+2 gleichzeitig.

Ausgehend von der Grundeinstellung Stufe 3 durchläuft der Independent alle 3 Stufen: Bei einmaligem kurzen Druck beider Tasten ist die Lautstärke also auf Stufe 1 (sehr leise) eingestellt.

Ausgabe:

- 1 kurzes Signal = Lautstärke Stufe 1 (sehr leise für Räume und ruhige Plätze)
- 2 kurze Signale = Lautstärke Stufe 2 (für Innen bei etwas lauterer Umgebung)
- 3 kurze Signale = Lautstärke Stufe 3 (für draußen geeignet)

1.3. REICHWEITE

Sie haben die Möglichkeit, auf dem Independent die Reichweiten bis 1 m oder bis 2 m einzustellen. Die Grundeinstellung ist bis 2 m.

Drücken Sie zum Ändern der Reichweite kurz die Taste 1.

Ausgabe:

1 kurzes Signal = Reichweite bis 1 m

2 kurze Signale = Reichweite bis 2 m

1.4. SENSOREN MESSUNG

Beim Independent können Sie zur Messung zwischen Ultraschall- oder Lasersensor wählen oder beide kombiniert verwenden. Grundeinstellung ist die Kombination aus Ultraschall- und Lasersensor.

Mit einem kurzen Druck auf die Taste 2 wird Ihnen der aktuelle Messmodus signalisiert. Zum Ändern der Sensoren Messung drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden nochmals kurz Taste 2.

Ausgabe:

1 kurzes Signal = Ultraschallsensor aktiv

2 kurze Signale = Lasersensor aktiv

3 kurze Signale = Ultraschall- und Lasersensor aktiv



Hinweis:

Beim Lasersensor handelt es sich um die Laserklasse 1. Dieser ist vollkommen sicher und für den Anwender ungefährlich!

Auszug aus der Broschüre „Grundlagen zur Lasersicherheit“ (AUVA):
Sichere Lasergeräte. Diese sind entweder sicher, weil ihre Leistung so gering ist, oder weil sie ein Schutzgehäuse besitzen, das die Strahlung im bestimmungsgemäßen Normalbetrieb nach außen hin völlig abschirmt. Laserprodukte der Klasse 1 haben daher keinen Gefahrenbereich.

1.5. AKKU LADEN - LADESTATUS ABFRAGEN

Um den Akku zu laden, stecken Sie den Independent an das USB Ladekabel des Ladegerätes und dieses an eine Steckdose. Alternativ können Sie den Akku auch über den Computer aufladen. Die Signalfolge „Ladevorgang gestartet“ wird ausgegeben. Bei vollständig entladenelem Akku kann der Ladevorgang bis zu 2 Stunden dauern.

Um den Akkustand zu überprüfen, drücken Sie lang Taste 2.

Akkustatus - Signalfolge:

- 1 kurzes Signal = Akku fast leer
- 2 kurze Signale = Akku zur Hälfte voll
- 3 kurze Signale = Akku voll

Um herauszufinden, ob der Independent bereits vollständig aufgeladen ist, drücken Sie während des Ladevorganges lang Taste 2. Wenn der Vorgang noch läuft, wird die Signaltonfolge „Ladevorgang gestartet“ ausgegeben. Ist der Akku vollständig geladen, wird die Signaltonfolge „Ladevorgang beendet“ ausgegeben.



Hinweis:

Für eine längere Lebensdauer des USB Anschlusses und der USB Buchse empfehlen wir, sorgsam damit umzugehen. Der USB-Stecker ist dann richtig eingesteckt, wenn der Stick leicht in die Buchse passt. Ist der Akku vollständig entladen, werden sämtliche Einstellungen auf die Grundeinstellung zurückgesetzt.

2. ANBRINGUNG AN KLEIDUNG ODER STOCK

Die einfachste Methode, Sie können den Independent mit der Halteklammer auf der Rückseite an Ihrem Revers befestigen, zusätzlich sichern Sie bitte den Independent mit dem mitgelieferten Lanyard ab. Bei der Klammer ist am oberen Ende der Halteklammer eine kleine Öffnung, hier das Lanyard einfach befestigen.

Für eine Befestigung am Stock haben wir zwei Adapter beigelegt, einen für 11 mm und einen für 14 mm Durchmesser, beide können Sie mit der mitgelieferten Plastikschrabe und einem Schlitzschraubendreher befestigen. Haben Sie einen Stock mit einem dünneren Durchmesser, nehmen Sie ein Stück Filz oder ähnliches und stabilisieren Sie damit die Halterung.

Um einen noch besseren Halt für den Oberkörper zu haben, haben wir zwei Acrylplatten mit Magneten und eine Platte mit einer zusätzlichen Halterung für den Independent versehen. Mit dieser Magnethalterung können Sie den Independent

auch bei dickeren Jacken einen Halt geben. Den Independent einfach in die Halterung einschieben und mit den Magneten die beiden Acrylplatten verbinden. Bei all diesen Möglichkeiten, kontrollieren Sie immer, dass die Sensoren des Independent in Ihre Laufrichtung und etwas nach oben ausgerichtet sind.

3. FEHLERBEHEBUNG

Sollte das Gerät gar nicht mehr funktionieren, so schließen Sie das Gerät für mindestens eine Stunde an das mitgelieferte USB-Ladegerät an. Versuchen Sie danach, das Gerät wie üblich einzuschalten.

Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen:

Sollte der Independent trotz vollem Akku bei Hindernissen keine Signale ausgeben oder auch sonst nicht auf Tastendruck reagieren, ist es ratsam, das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen. Nehmen Sie einen spitzen, dünnen Gegenstand, zum Beispiel den Draht einer herkömmlichen Büroklammer. Führen Sie diesen in das nur ein Millimeter kleine Loch in der linken oberen Ecke hinter der Klammer und drücken Sie kurz leicht an. Wenn Sie jetzt die „Einschalt-Melodie“ hören, dann ist das Gerät wieder funktionsbereit. Wenn die Reset-Maßnahme keine Wirkung zeigt, muss das Gerät repariert werden. Dazu wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

4. SICHERHEITSHINWEISE

Um eine sichere Benutzung und lange Lebensdauer des Independent zu garantieren, beachten Sie bitte folgende Informationen:

- Das Gerät nicht öffnen.
- Das Gerät bei starkem Regen oder Schneefall nicht benutzen.
- Die Sensoren müssen in die Gehrichtung ausgerichtet sein und dürfen zur sicheren Hindernis-Erkennung nicht verdeckt sein, z.B. von Kleidungsstücken.
- Independent keinen extremen Temperaturen aussetzen.
- Die Funktionssicherheit kann nur bei Temperaturen zwischen -10 und +45 ° Celsius garantiert werden.
- Verwenden Sie den Independent nur in unbeschädigtem Zustand.
- Das Gerät darf nur von einem qualifizierten Techniker geöffnet werden.

- Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät kein Kinderspielzeug ist.
- Sollten Sie ein anderes Micro USB Kabel oder Ladegerät nutzen als das beiliegende, stellen Sie sicher dass die Spannung 5 V beträgt und der Ausgangsstrom 2.4 A nicht übersteigt.

5. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	1 x 3.7 V 160 mAh Lithium-Polymer Akku
Maße:	42 x 25 x 15 mm, bzw. 21 mm mit Klammer
Gewicht:	16 g
Aufbewahrung:	-5°C bis +35°C °C
Funktionsbereich:	-10°C bis +45°C
Ultraschall Messwinkel:	80°
Laser Messwinkel:	27°
Betriebsdauer:	- Ultraschall: bis zu 40 Stunden - Laser: bis zu 10 Stunden - Kombiniert: bis zu 8 Stunden

6. GARANTIE UND SERVICE

Garantie ab Rechnungsdatum:



- 24 Monate Garantie auf das Gerät,
- 12 Monate auf Zubehör (wie z.B. Netzteile).

Das Gerät wird im Garantiefall vom Hersteller kostenlos repariert, wenn nötig durch ein Neues ersetzt. CareTec International GmbH behält sich das Recht vor, Verbesserungen am Gerät vorzunehmen.





Bei unsachgemäßer Behandlung, wie Eintauchen in chemisch aggressive Flüssigkeiten, Fallenlassen, Aussetzen von extremen Temperaturen oder bei Eingriffen in das Gerät, verfällt der Garantieanspruch.

Bei Beanstandungen und Reparaturen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

7. ENTSORGUNG GEBRAUCHTER ELEKTRONISCHER GERÄTE

	<ul style="list-style-type: none">▪ Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.▪ Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/ EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.▪ Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien und Akkus sind über die speziell gekennzeichneten Sammelbehälter, die Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler zu entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zu entsorgen.
	<p>Hinweis:</p> <ul style="list-style-type: none">• Pb-Cd-Hg. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:<ul style="list-style-type: none">– Pb = enthält Blei;– Cd = enthält Cadmium;– Hg = enthält Quecksilber.

8. VERWENDETE SYMBOLE

	<ul style="list-style-type: none">▪ Warnhinweis
	<ul style="list-style-type: none">• Hinweis
	Nicht über den Hausmüll entsorgen
	Herstellerinformation

9. HERSTELLER

Der Independent ist eine Entwicklung von der

CareTec International GmbH

Die Firma CareTec entwickelt und produziert seit 1988 sprechende und taktile Hilfsmittel für stark Sehbehinderte, Blinde, Taub- und Farbenblinde. Ihre Produkte werden in vielen Ländern von Vertriebspartnern zum Kauf angeboten:

Einfache Hilfsmittel: Unterschriftsschablone; Batterietester; Sockensortierer; Braille-Etikettenschreiber; Münzenbox; Schablonen zum Erkennen von Banknoten und Münzen, mit über 1 Million Anwendern in vielen Ländern.

Anspruchsvolle Produkte: Vorrichtung zum taktilen Freihandzeichen und geometrischen Zeichnen auf speziellen Folien; Farb- und Lichterkennungsgeräte; Küchen- und Personenwaagen; kommerzielle und wissenschaftliche Taschenrechner; Etikettenleser; Ultraschallgerät zum Erkennen von Hindernissen; Batterieladegerät; Rollmaßband; mehrere Blindenuhren und Blindenstöcke.

Frühere Entwicklungen: Erstes Blutzuckermessgerät, das Blinde allein einsetzen konnten; wegen Produkteinstellung der Messstreifen derzeit keine verfügbar; späterer Wiedereinstieg geplant.

Erste deutschsprachige Braille-Organizer, Wiedereinstieg nicht geplant, technisch jedoch möglich; derzeit Markt gesättigt.

Auszeichnungen: "Louis Braille-Preis" des Deutschen und "Winston Gordon-Award" des Kanadischen Blindenverbandes; erster Preis und fünf Anerkennungen der „Mercur“ der Wiener Wirtschaftskammer.



CareTec International GmbH
Stubenbastei 1, A-1010 Wien, Österreich
Tel: +43 (0) 1 513-8081-0, www.caretec.at